



Luz Aguirre es una MeXicana que ha vivido en Nueva York desde el 1991. Nació en Netzahualcóyotl, México; está enamoradísima de su cultura la cual vive al máximo en esta ciudad llena de mexicanidad. Asiste al taller de escritura Los Lunes desde el 2009 y fue publicada en el libro *Voces con Eco: Writing from Mano a Mano* (NY Writers Coalition Press, 2010) y *Voices: The Journal of New York Folklore* (otoño/invierno, 2010). Contribuye al blog Los Lunes.

Miguel Ángel Andrade nació en Chicontla, en la Sierra Norte de Puebla, México. Poeta y fotógrafo, hizo estudios en Derecho y Literatura. Es autor de los poemarios *¿estrés o es traza?* (Straza Ediciones, 2004) y *La letra inmersa*, edición bilingüe al francés (Écrits de forges/ FOESCAP/ Mantis editores, 2011).

Se encuentra en Nueva York desarrollando dos proyectos fotográficos, uno sobre migración mexicana y otro sobre el libro *Poeta en Nueva York* de Federico García Lorca, mientras escribe en verso una genealogía de la luz. Sus imágenes se reúnen en el tramo penumbroso entre la luz y la palabra, mientras que su escritura es una indagación –a través del silencio y el disturbio– de los elementos naturales como espacios para habitar. Actualmente es editor de la revista *Unidiversidad* de Puebla (unidiversidad.net).

Miguel Ángel Ángeles es un queer Xican@ migrante de un pequeño pueblo en la zona rural de California. Ha sido trasplantado a Nueva York desde el 2005. El hijo menor de su familia, ha estado fascinado por la palabra desde muy joven. Actualmente se desempeña enseñando inglés a adultos inmigrantes y ha dirigido talleres de escritura bilingüe inglés/español para NY Writers' Coalition.

Sus escritura ha sido publicada en *The Best of Panic Anthology* y en *From Macho to Mariposa: New Gay Latino Fiction*. Su poesía ha sido publicada en *Nahualliandoing Dos/An Anthology of Poetry in Nahuatl, Español and English*. Fue invitado a un evento de escritores latinos Queer en Canisius College en Buffalo, y participó en el taller de escritura ficción VONA de color con Junot Díaz.

Alejandro Barragán IV es nativo del norte de México, se involucró en la producción de televisión y comunicaciones a la edad de diecisiete años. La poesía siempre ha sido parte de su vida, su primera publicación fue una pequeña colección de poemas en *La Hoja Murmurante* en 1989. En 1992 se vuelve editor de *De Concreto Cultural*; su propia revista. En 1994 emigra a los EE.UU. donde más tarde se gradúa de la Universidad de Anchorage, Alaska con una licenciatura en Periodismo y Comunicaciones, así como en Literatura y Artes. Actualmente vive en Nueva York y sus intereses compilan estudios del origen de las danzas mexicanas así como también los patrones de la inmigración y la identidad cultural entre México y los EE.UU.

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders

550 West 155th Street, New York, NY 10032 | (212) 587-3070|www.manoamano.us|info@manoamano.us



Carolina Drake es de Buenos Aires, Argentina. Desde que llegó a los Estados Unidos juega con su doble identidad como americana y latina. Le gusta escribir acerca de la educación bilingüe, y sus experiencias y las de otras mujeres con el sexismo, racismo, clase social, y sucesos actuales. Le gusta escribir poesía y ficción en inglés y español. Actualmente trabaja como profesora de secundaria y le gusta bailar, ir por la ciudad en busca de personas y personajes que escribir, y aprender sobre la vida de las historias de sus amigos. Sigue su blog: <http://areyouhungup.wordpress.com/>

Mariel Escalante nació en la ciudad de México. Concluyó estudios universitarios en Ciencias Químicas en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Con la intención de materializar algunos sueños viaja a la ciudad de Nueva York para continuar primero con el aprendizaje del idioma inglés y posteriormente realizar estudios de posgrado en el área médico-científica. La traducción en dicha área; así como también el apoyo extracurricular como tutora en diferentes asignaturas de primaria y secundaria, incluyendo el fomento a la lectura y el alfabetismo tanto en español como en inglés, son algunas actividades que actualmente complementan los invaluable y pocos ratos libres que dedica a escribir sobre todo literatura infantil.

Daisy Flores nació en la ciudad de Nueva York y sus padres son de Puebla, México. Estudió en The City College of New York y actualmente trabaja para una organización sin fines de lucro. Participa en las actividades de Mano a Mano. Es por medio de los talleres de escritura de Mano a Mano y NY Writers Coalition donde Daisy escribe la mayor parte de sus escritos.

Judith Flores es una periodista comprometida con las causas del movimiento LGBTQ y de las y los latinos en estos lares desde hace más de una década. Además de participar como organizadora comunitaria, intérprete y traductora en distintas agrupaciones en Nueva York, Maryland y Washington, DC, ella no se olvida de sus raíces mexicanas. Con ayuda del destino y una que otra amistad, últimamente descubrió el gusto por los intentos literarios en los que recuenta sobre el amor, la sorpresa, el deseo, la tristeza y tantos otros sentimientos y acontecimientos que le ha presentado la vida y su imaginación. Todo, filtrado por su alma indígena-asiática inquieta, rebelde; concebida y forjada en los vericuetos familiares de los Flores y las Sánchez entre tortillas de maíz, nopales y barbacoa de domingo.

Evelyn Hernández es guatemalteca de descendencia maya. Su vida es un rompecabezas unido por diferentes historias y trayectos cuyos destinos dibujan el mapa de sus convicciones y su escritura. Utiliza la escritura como medio para compartir historias sobre la condición de la mujer latina a través de experiencias que construyen un sendero con destino a la independencia, la confianza y el orgullo de ser mujer en un mundo donde todo fluye en dirección contraria.

Su propia historia es testimonio de aquellas mujeres que han cruzado fronteras no sólo físicas sino también intangibles en una realidad social que se obstina por permanecer con los ojos cerrados ante la

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders

550 West 155th Street, New York, NY 10032 | (212) 587-3070|www.manoamano.us|info@manoamano.us



discriminación y la desigualdad. La escritura es para ella una forma de combatir prejuicios y miedos a superar obstáculos personales, un mensaje que pretende ser una carta de aliento para aquellos que al final del día se sienten náufragos.

Miriam Mora nació y fue criada en el estado de Puebla, México y actualmente reside en Brooklyn, Nueva York. Una emigrante más que lucha por sobresalir en este país a pesar de los obstáculos que se presentan día a día. Y a pesar de tanto obstáculo encontró un bellissimo espacio que le da valor a la escritura en el taller de escritura Los Lunes de Mano a Mano. Es ahí donde da vuelo a su imaginación para escribir poesía.

Gabriel Rivera nació en el estado de Guerrero, México y radica en nueva York desde hace más de diez años. Trabaja en construcción y su pasatiempo favorito es tocar guitarra. Gabriel fue parte del taller de escritura Los Lunes durante el 2009. Fue publicado en la antología *Voces con Eco: Writing from Mano a Mano* en el 2010.

Danae Sánchez nació en Atlixco de las Flores Puebla, México. A la edad de 9 años, emigró a la ciudad de Nueva York. Danae obtuvo un Bachillerato del Borough of Manhattan Community College y una Licenciatura en Artes en español del City College of New York. Aspirando ser poeta se unió al taller de escritura Los Lunes hace más de dos años y no ha dejado de ir. Esta será la primera vez que su trabajo es publicado.

Mary Ellen Sanger facilitó el taller bilingüe en Mano a Mano desde el 2008, hasta recientemente cuando se trasladó a Colorado en agosto de 2013. Vivió durante 17 años en México, y ha publicado cuentos y poemas en dos idiomas en México y Estados Unidos. Su relato “La Gramática de Lugar” apareció en la antología *México, Una Historia de Amor*. Ha escrito también una colección de cuentos alrededor de las mujeres que conoció en la penitenciaría de Oaxaca, México, donde pasó 33 días falsamente encarcelada en 2003. Sus tres libritos de poesía, parte de un ejercicio de “un poema al día” y escritos en colaboración con Yvonne Garrett, están disponibles en Amazon.com.

Flavio Tochimani, nació en un pueblito llamado San Agustín Calvario, Cholula, Puebla. Vivió en la Ciudad de México durante cinco años donde estudió Lengua y Literatura hispánica en la facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Desde el 2008 vive en Nueva York donde ha participado en talleres de escritura. Trabaja en la industria restaurantera y está trabajando en nuevos proyectos literarios como poesía y novela. Radica en Bronx al lado de su esposa e hijo, quienes son su apoyo moral le dan ánimos para seguir adelante en los retos que le pone la vida.

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders

550 West 155th Street, New York, NY 10032 | (212) 587-3070|www.manoamano.us|info@manoamano.us